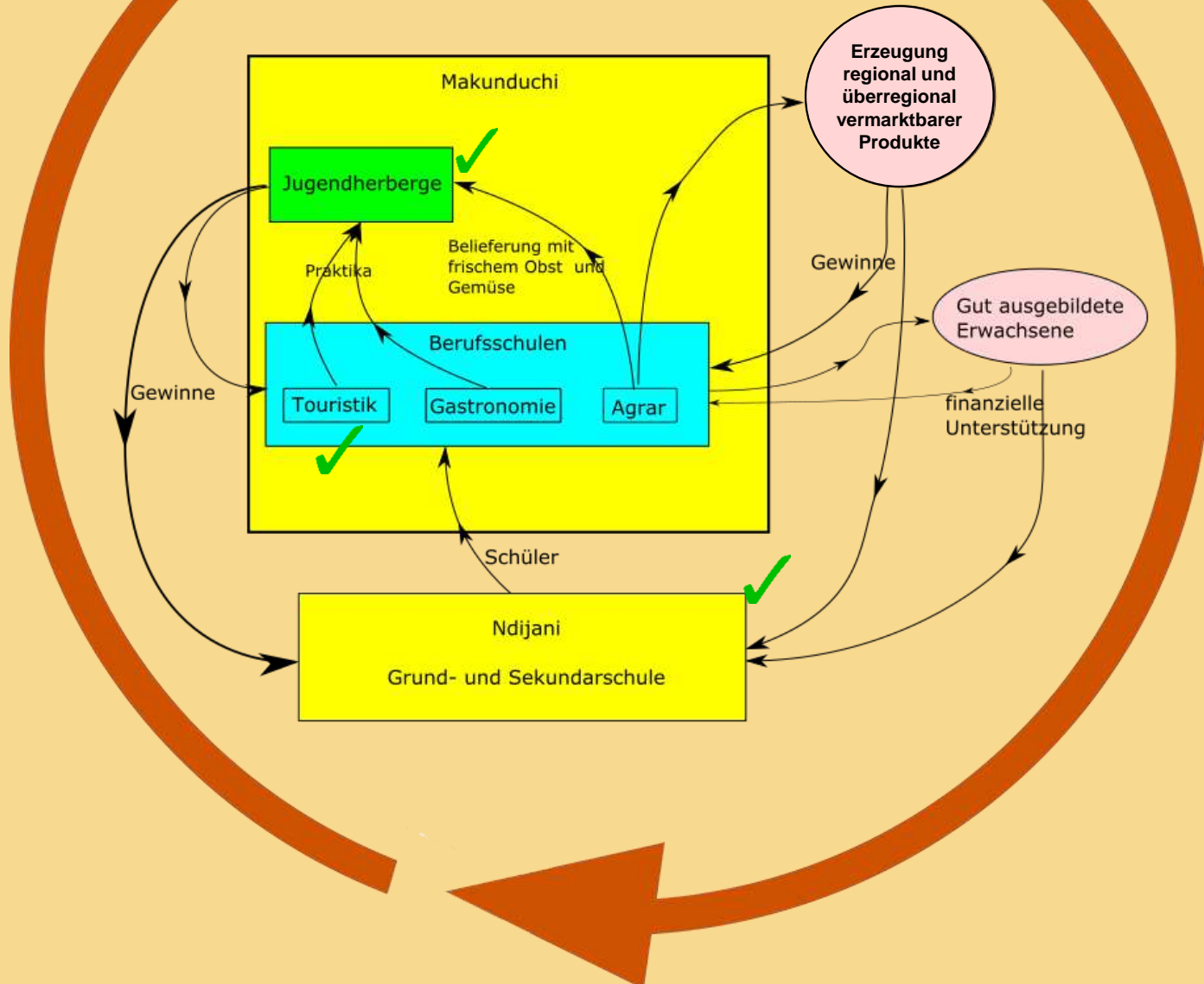


Generalversammlung CAAA 2023

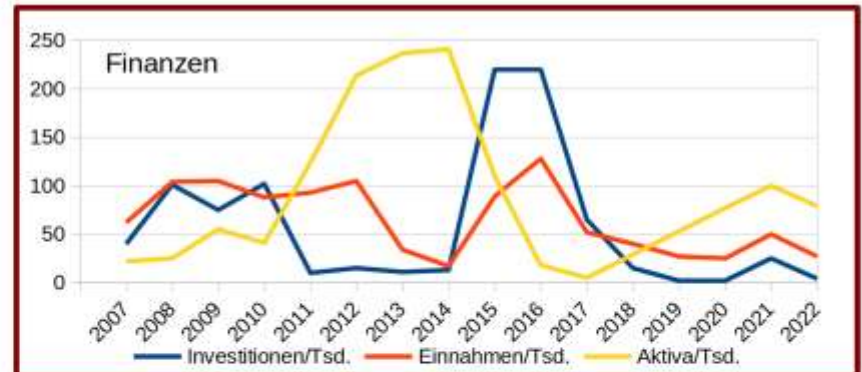
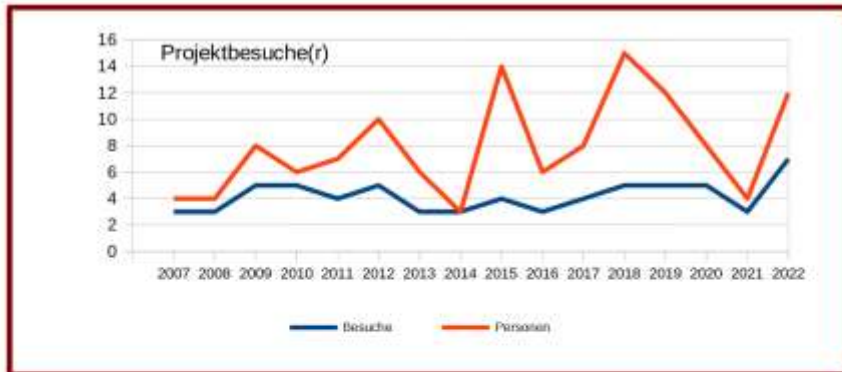
Traktanden

1. Begrüssung
2. Protokoll der GV 2022
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Berichte des Vorstandes
 - i. Realisierte Projekte 2022 und aktueller Stand
 - ii. Weitere Projektschritte in nächster Zeit
5. Jahresrechnung und Revisionsbericht 2022, Abnahme und Entlastung des Vorstands
6. Anträge: Änderung der Statuten
7. Wahlen: Präsident: Arnd Ludwig, Vize-Präsidentin: Tanja Steeg,
Kassierin: Martina Nikolic, Marija Suvalj, Amanda Zitt
und der Revisoren (Dr. L. Jenny)
Ehrenpräsident: Nicolas Sarraj
8. Varia

CAAA Nachhaltigkeit

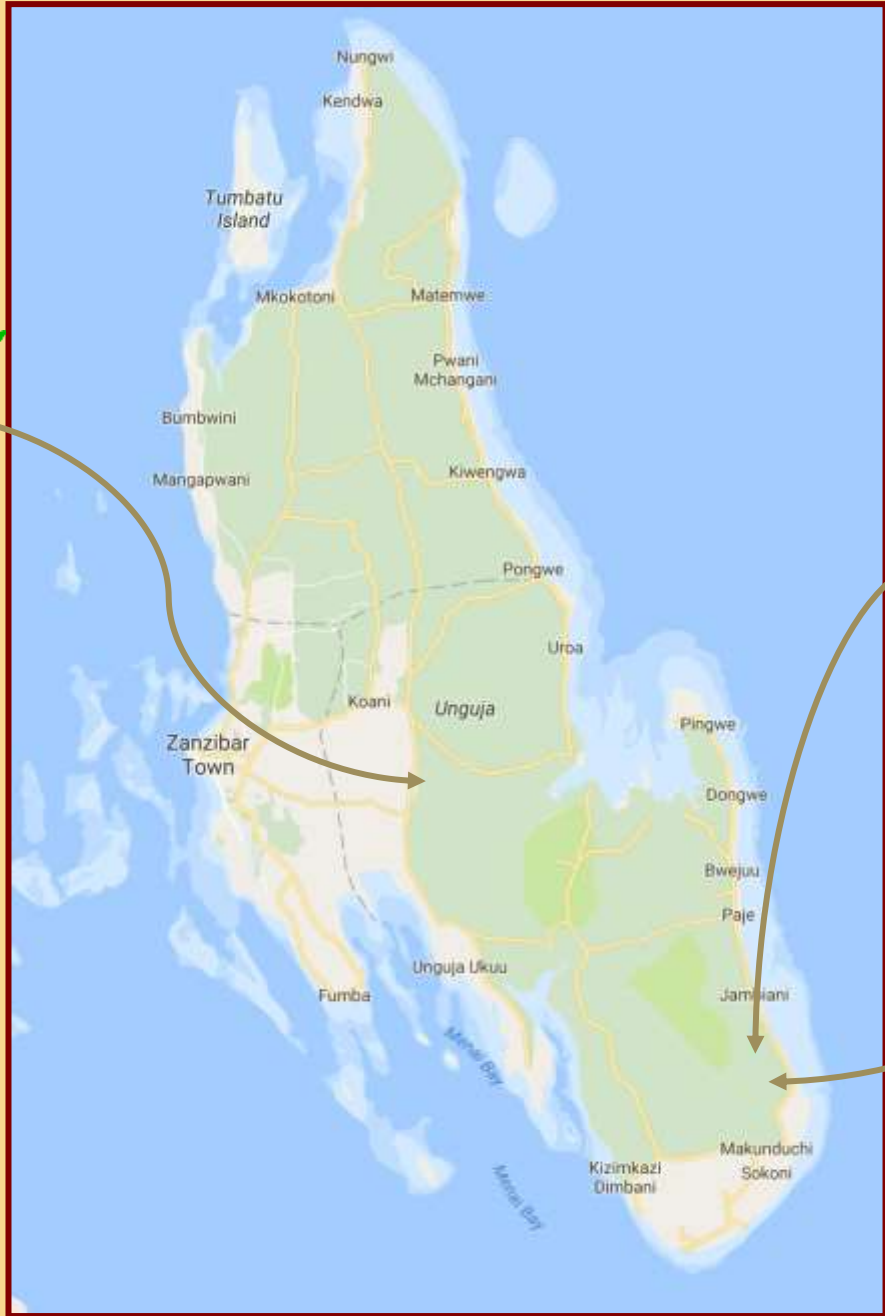


Zahlen / Daten / Fakten



Jahr	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Besuche	3	3	5	5	4	5	3	3	4	3	4	5	5	5	3	7
Personen	4	4	8	6	7	10	6	3	14	6	8	15	12	8	4	12
Investitionen/Tsd.	40	101	75	102	10	15	11	13	220	220	65	15	2	2	25	4
Einnahmen/Tsd.	62	104	105	88	93	105	34	17	89	128	52	40	27	25	50	27
Aktiva/Tsd.	22	25	55	41	124	214	237	241	110	18	5	29	53	77	100	79

Ndijani
Grund- und Sekundarschule



Berufsschulen

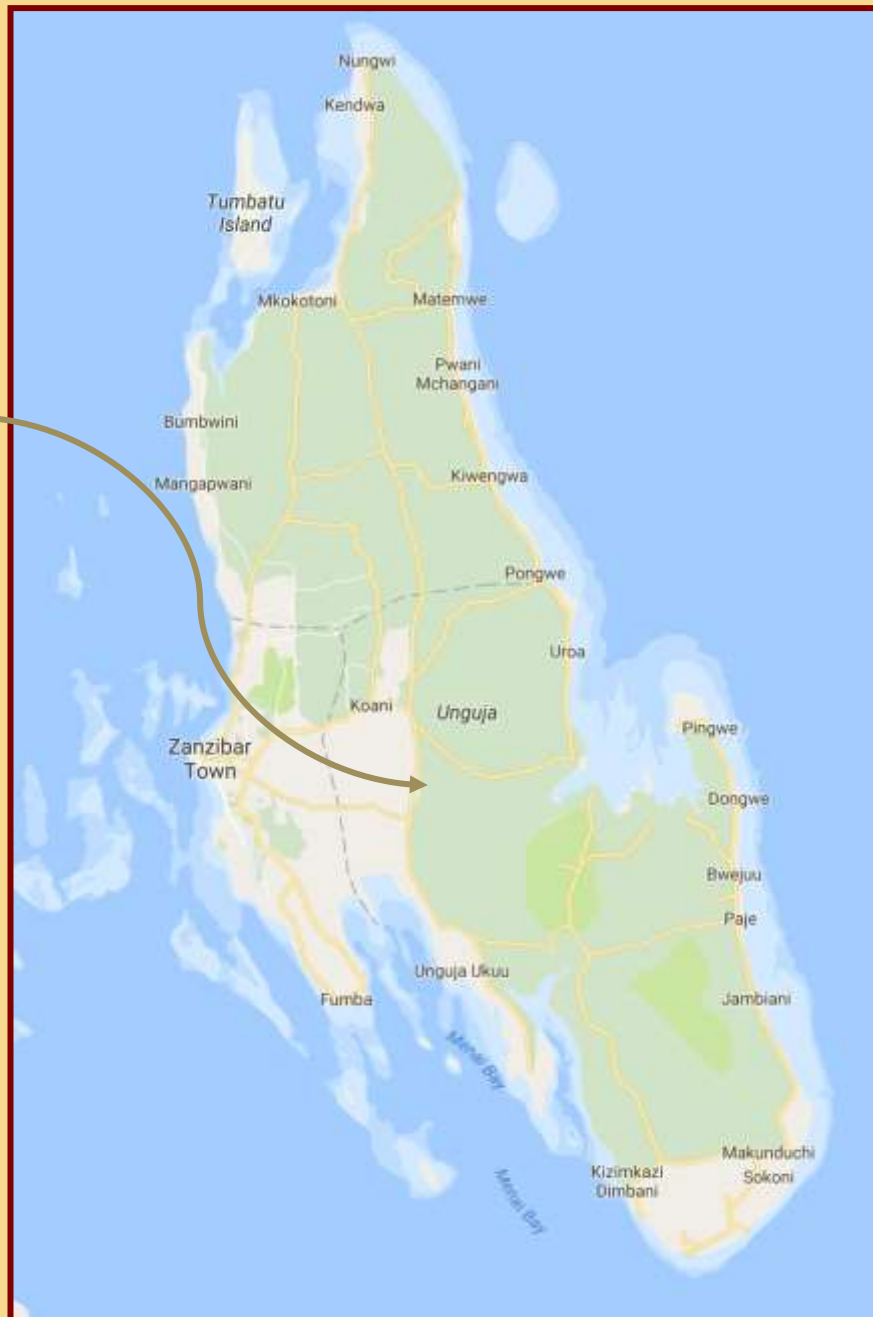
Touristik Gastronomie Agrar

Jugendherberge



Ndijani

Grund- und Sekundarschule



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb



Die Jugendherberge in Betrieb




Die Jugendherberge in Betrieb



Formulare, Formulare, Formulare

CIN 451228



TANZANIA REVENUE AUTHORITY

CERTIFICATE OF REGISTRATION
FOR
TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER (TIN)
ISSUED UNDER SECTION 23 OF THE TAX ADMINISTRATION ACT 2019

THIS IS TO CERTIFY THAT
COLLEGIUM OF ACADAMICS AND AFRICA FRIENDS ASSOCIATION (CAAA)

HAS BEEN REGISTERED WITH THE TANZANIA REVENUE AUTHORITY
AND ASSIGNED THE TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER

158-172-046


WITH EFFECT FROM: **30 SEPTEMBER 2022**

TRA LOCATION: **ZANZIBAR** TAX OFFICE: **MJINI**

PHYSICAL LOCATION:

STREET / AREA: **KIONGONI**

OFFICIAL SEAL


HERBERT M.T. KABYEMELA
COMMISSIONER FOR DOMESTIC REVENUE

NOTE: THE REQUIREMENTS UNDER WHICH THIS CERTIFICATE IS ISSUED ARE LISTED OVERLEAF

Formulare, Formulare, Formulare

 **SERIKALI YA MAPINDUZI YA ZANZIBAR**
KANUNI ZA LESENI ZA BIASHARA
Charta ya mawaziri wa Kanuni za Biashara No. 7 ya 2014



HW/KUS/2022/MK/0001 LESENI NAMBA 0005

LESENI YA BIASHARA

Leseni hii anapewa..... **YOUTH HOSTEL INTERNATIONAL**

ambae ndie mmiliki halali wa biashara.

Eneo la biashara..... **NGANANI**

Changamoto uliyo Patwa kutagawanyika kuma (Makao Mchumi) Fani la Biashara

Aina ya biashara..... **NYUMBA YA WAGENI**

Leseni hii imetolewa na Kutumika kuanzia Tarehe

05/10siku ya..... **JUMATANO** 20**22**

Hamaliza muda wake Tarehe **04 August 2023**

Changamoto uliyo Patwa kutagawanyika kuma (Makao Mchumi) Fani la Biashara

ADA YA LESSENI HII NI TZS /-..... **510,000/-**.....

20% Adhuru ya kuchelewa kukata leseni tzs/

Amba **510,000/-**.....


Mkurugenzi


Aika Mapato

Formulare, Formulare, Formulare

ZANZIBAR COMMISSION FOR TOURISM

Serial No: BB: 7453



ZCT REGISTRATION NR. 544A.02.2023

MANAGEMENT CERTIFICATE

NAME OF UNIT

**COLLEGIUM OF ACADEMICS AND
AFRICA FRIENDS (ASSOCIATION CAA)**


THIS IS TO CERTIFY THAT

NAME: **MUSSA ISMAIL KATEMBO**

is occupying the following

POSITION: MANAGER


Valid for
2023



Valid only with my seal and
ZCT Executive Secretary signature

ZANZIBAR, 17.02.2023

CTN: 451228



TANZANIA REVENUE AUTHORITY

CERTIFICATE OF REGISTRATION
FOR
TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER (TIN)

ISSUED UNDER SECTION 21 OF THE TAX ADMINISTRATION ACT 2019

THIS IS TO CERTIFY THAT
COLLEGIUM OF ACADEMICS AND AFRICA FRIENDS ASSOCIATION (CAAA)

HAS BEEN REGISTERED WITH THE TANZANIA REVENUE AUTHORITY
AND ASSIGNED THE TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER

158-172-040


WITH EFFECT FROM: **30 SEPTEMBER 2022**

TRA LOCATION: **ZANZIBAR** TAX OFFICE: **MJINI**

PHYSICAL LOCATION:

STREET / AREA: **KIONGONI**

OFFICIAL SEAL



HERBERT M.T KADYEMELA
COMMISSIONER FOR DOMESTIC REVENUE

NOTE: THIS REGISTRATION IS UNDER WHICH THIS CERTIFICATE IS ISSUED ARE STATED ONLY IN IT

Renovation, Sanierung, Vergrößerung der Schule in Ndjani



Renovation, Sanierung, Vergrößerung der Schule in Ndjani



Renovation, Sanierung, Vergrößerung der Schule in Ndjani



Renovation, Sanierung, Vergrößerung der Schule in Ndjani



Renovation, Sanierung, Vergrößerung der Schule in Ndjani



Renovation, Sanierung, Vergrößerung der Schule in Ndjani



Jahresrechnung und Revisionsbericht 2022, Abnahme und Entlastung des Vorstands

AKTIVEN		
1	Aktiven	102'758.03
10	Umlaufvermögen	102'758.03
100	Flüssige Mittel	102'758.03
1000	Kasse	2'280.00
1010	Postfinance CHF	75'539.36
1011	Postfinance USD	391.41
1020	Bank UBS	24'547.26
PASSIVEN		
2	Passiven	77'594.44
27	Fondskapital	24'303.23
2701	Fonds Agrar	24'303.23
28	Eigenkapital	53'291.21
280	Grund-, Gesellschafter- oder Stiftungskapital	53'291.21
2800	Vereinskapital	53'291.21
Gewinn		25'163.59

Jahresrechnung und Revisionsbericht 2022, Abnahme und Entlastung des Vorstands

BETRIEBLICHER ERTRAG AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN		
3	Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen	44'747.16
36	Übrige Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	44'747.16
362	Erträge Gönner	44'747.16
3600	Mitgliedsbeiträge	1'350.00
3620	Spenden	43'397.16
AUFWAND FÜR MATERIAL, HANDELSWAREN, DIENSTLEISTUNGEN UND ENERGIE		
4	Aufwand für Material, Handelswaren, Dienstleistungen und Energie	15'670.43
44	Aufwand für bezogene Dienstleistungen	15'670.43
40	Aufwand Vereinsbetrieb	15'670.43
4100	Stakunduchi Aufwand	15'670.43
SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND		
6	Sonstiger Betriebsaufwand	3'913.14
63	Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren, Bewilligungen	3'769.50
636	Abgaben, Gebühren, Bewilligungen	3'769.50
6360	Abgaben und Gebühren	3'769.50
69	Finanzaufwand und Finanzertrag	143.64
690	Finanzaufwand	143.64
6940	Bankspesen / Postspesen	143.64
BETRIEBSFREMDER, AUSSERORDENTLICHER, EINMALIGER ODER PERIODENFREMDER AUFWAND UND ERTRAG		
8	Betriebsfremder, ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand und Ertrag	0.00
Gewinn		25'163.59

Jahresrechnung und Revisionsbericht 2022, Abnahme und Entlastung des Vorstands

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2021 an die Mitgliederversammlung des CAAA

An die Mitgliederversammlung
des Vereins „Les Clégiens Akadiens et
leurs Amis Africains (CAAA)“

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2021 an die Mitgliederversammlung des CAAA

Sehr geehrte Damen und Herren,

Auftragsgemäss haben wir eine Review (prüferische Durchsicht) der Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des CAAA für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht des Wirtschaftsprüfers.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertrags in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ferner bestätigen wir, dass die gemäss Ausführungsbestimmungen zu Art. 12 des Reglements über das Zewo-Gütesiegel zu prüfenden Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Zürich, 07. Juni 2022



Simon Brogi
Fachmann im Finanz- und Rechnungswesen
mit eidg. Fachausweis

Änderung der Statuten

	Bisher	Neu
A	<p>Art. 4 Aufnahme Mit der Bezahlung des Jahresbeitrages anerkennt der Vorstand eine Person als Mitglied.</p>	<p>Art. 4 Aufnahme Nach Einreichung des vollständig ausgefüllten Formulars auf Antrag der Mitgliedschaft entscheidet der Vorstand über die Aufnahme.</p>
B	<p>Art. 8 Mitgliederversammlung 1 Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan. Sie wird ordentlicherweise einmal pro Jahr einberufen, <u>ausserordentlicherweise</u>, wenn der Vorstand die Einberufung als notwendig erachtet oder mindestens 1/5 der Mitglieder unter Angabe der Traktanden schriftlich deren Einberufung verlangt.</p>	<p>Art. 8 Mitgliederversammlung 1 Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan. Sie wird ordentlicherweise einmal pro Jahr einberufen, <u>ausserordentlicherweise</u>, wenn der Vorstand die Einberufung als notwendig erachtet. Ebenso kann eine <u>ausserordentliche Sitzung</u> von mindestens 1/5 der Mitglieder, die länger als 1 Jahr im Verein sind, einberufen werden. Traktanden und Unterschriftenliste ist hierzu dem Vorstand schriftlich vorzulegen.</p>
C		<p>Art. 8 Mitgliederversammlung 1 Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan. Sie wird ordentlicherweise einmal pro Jahr einberufen, <u>ausserordentlicherweise</u>, wenn der Vorstand die Einberufung als notwendig erachtet.</p>
D	<p>Art. 11 Vorstand 1 Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung für die Dauer von 4 Jahren gewählt. Er konstituiert und organisiert sich selbst. Scheiden Vorstandsmitglieder während der Amtsdauer aus, ergänzt sich der Vorstand selbst; das betreffende Mitglied darf nicht zugleich Revisor/Revisorin sein. Das neue Mitglied wird an der nächsten Mitgliederversammlung zur Wahl für den Rest der Amtsdauer der übrigen Vorstandsmitglieder vorgeschlagen. 2 Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. 3 Der Vorstand kann bei Bedarf erweitert werden.</p>	<p>Art. 11 Vorstand 1-3 wie bisher 4. Vorstände sind automatisch Mitglieder und von der Zahlung des Mitgliedbeitrags befreit.</p>

Wahlen des Vorstands und der Revisoren

Vorstand:

Ehrenpräsident: Nicolas Sarraj

Präsident: Arnd Ludwig

Vize-Präsidentin: Tanja Steeg

Kassierin: Martina Nikolic

Marija Suvalj

Amanda Zitt

Revisor:

Dr. L. Jenny

Varia

**Die
Generalversammlung des CAAA
2023
ist hiermit beendet.**

Vielen Dank an alle Teilnehmer.